



RZECZPOSPOLITA POLSKA
INSPEKCJA WETERYNARYJNA

REPUBLIC OF POLAND
VETERINARY INSPECTION

HTB

Certifikate shendetesore /Health Certificate/Zdravstveni Seertifikat/Świadectwo zdrowia

Pë produktet e qumësht të përfutur nga qumështi i lopëve, deleve, dhive dhe buallcave i dedikuar për konsum nga vendet e Listës, të autorizuar në Kolonën B, Aneksi I të kësaj Rregullore 18/2012/RKS i cili dedikohet për import në Republikën e Kosovës / For dairy products derived from milk of cows, ewes, goats and buffaloes for human consumption from countries listed in column B Part of Annex I of regulation 18/2012/RKS intended for importation in to the Republic of Kosovo/ Za mlečne proizvode, dobijene iz mleka krava, ovaca, koza i bivolica namenjenih za potrošnju u zemljama sa spiska, ovlašćenim u koloni B, Aneksa I uredbe 18/2012/RKS, koji je namenjen za uvoz u Republiku Kosovo / Dla produktów mlecznych otrzymanych z mleka krów, owiec, kóz i bawołów w celu spożycia przez ludzi z krajów lub ich części wymienionych w kolumnie B załącznika I do rozporządzenia 18/2012/RKS, przeznaczonych do importu do Republiki Kosowa

Vendi/Country/Mestio/Państwo		Certifikate Veterinare e Republikës së Kosovës / Veterinary Certificate to Republic of Kosovo / Veterinarski sertifikat (Uverenje) Republike Kosovo/ Świadectwo weterynaryjne do Republiki Kosowa		
Pjesa I: Detajet e ngarkesës së dërguar/Part I: Details of dispatched consignment / Prvi deo Detalji poslate pošiljke / Część I: Dane dotyczące	I.1. Derguesi/Consignor/Poşaljiç/ Nadawca Emri/Name/Ime/ Nazwa Adresa/Address/Adresa/ Adres Tel/Tel./Tel./ Tel.		I.2. Numri referent i certificates/Certificate reference number/ Referentni broj sertifikata/ Numer referencyjny świadectwa I.3. Autoriteti Qendror Kompetent/Central Competent Authority/ Centralni Nadležni/ Właściwa władza centralna I.4. Autoriteti Lokal Kompetent/Local Competent Authority/ Lokalni nadležni Organ/ Właściwa władza lokalna	
	I.5. Marresi i dergesës/Consignee/ Primalac pošiljke/ Odbiorca Emri/Name/Ime/ Nazwa Adresa/Address/Adresa/ Adres Kodi postar/Postal code/Poštanski kod/ Kod pocztowy Tel/Tel./Tel./ Tel.		I.6.	
	I.7. Vendi i origines/Country of origin/Zemlja Porekla/ Kraj pochodzenia Kodi ISO/ ISO code/ I BSO Kod/ Kod ISO	I.8. Regjioni i origines/ Region of origin/ Region porekla/ Region pochodzenia Kodi/ Code/ Kod/ Kod	I.9. Vendi i destinimit/ Country of destination/Mesto Destinacije/ Kraj prznaczenia Kodi ISO/ISO O Code/ ISO Kod / Kod ISO	I.10. Regjioni i destinimit/ Region of destination/Region Destinacije/ Region prznaczenia Kodi/ Code Kod/ Kod
	I.11. Vendi i origines/Place of origin/Mesto porekla/ Miejsce pochodzenia Emri/Name/Ime/ Nazwa Adresa/Address/Adresa/ Adres Numri aproves/ Approval number / Broj odobrenja/ Numer zatwierdzenia	I.12.		
	I.13. Vendi i ngarkimit/Place of loading/Mesto utovara/ Miejsce załadunku	I.14. Data e nisjes/Date of departure/Datum polaska/ Data wysylki		
	I.15. Mjetet e transportit/Means of transport/Sredstvo transporta/ Środek transportu Aeroplan/Airplane <input type="checkbox"/> Anije/Ship <input type="checkbox"/> Avion/ Samolot <input type="checkbox"/> Brod/ Statek <input type="checkbox"/> Vagon hekurudhor/ Railway Wagon/Vagon / železnički vagon/ Wagon kolejowy <input type="checkbox"/> Mjet rrugor/Road vehicle/Drumsko sredstvo/Pojazd drogowy <input type="checkbox"/> Tjera/ Other/Ostalo/inny <input type="checkbox"/> Identifikimi i dokumenteve referuese/ Identification Documentary references/ Identifikacija dokumenata/ Dokumenty towarzyszące	I.16. PKK hyrëse në RKS/Entry BIP in RKS/GPT ulaska na RKS/ Punkt kontroli granicnej na granicy Republiki Kosowa <input type="checkbox"/> I.17.		
	I.18. Pershkrimi i artikullit/Description of commodity/Opis artikla/ Opis towaru		I.19. Kodi i Artikullit/(HS)Kodi/ Commodity code (HS code)/Kod artikla (HS)/ Kod towaru (kod HS)	
	I.21. Temperatura e Produktit/Temperature of product/Temperaturat proizvoda/ Temperatura produktu Ambientit/ Ambient <input type="checkbox"/> Ftohur/ Chilled <input type="checkbox"/> I/e Ngrire/ the Frozen/ Zamrznuto/ Mrožony <input type="checkbox"/> Sredina/ Otoczenia <input type="checkbox"/> Hladjeno/ Chłodzony <input type="checkbox"/>		I.22. Numri i paketimeve/Number of packages/broj paketa/Liczba opakowań	
	I.23. Identifikimi i konteinerit/Numri i vules/Identification of container/Seal number/Identifikacija kontejnera (broj pečata/ Oznakowanie kontenera/numer plomby		I.24. Lloji i paketimit/Type of packaging/Vrsta Paketiranja/ Rodzaj opakowania	
	I.25. Artikujt e certifikuar per/Commodities certified for: Artikli sertifikovani za/Towar certyfikowany w celu:		Konsum/ Human consumption/Ljudsku ishranu/ Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>	
I.26.		I.27. Per import apo hyrje në RKS/For import or admission into RKS/ Za uvozili prijem u RKS/ Przywóz lub dopuszczenie na teren Republiki Kosowa <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikimi i artikujve/Identification of the commodities/Identifikacija artikala/Identifikacija towarów				
Llojet/Species(Emrshkencor)/Scientific name/vrste (naučni naziv)/Gatunek (nazwa naukowa)	Fabrika prodhuesë/Manufacturing plant/Proizvodnafabrika/Zaklad produkcji	Numri i paketimeve / Number of packages/Broj paketa /Liczba opakowań	Pesha neto/Net weight/ Neto težina/Waga netto	
			Numri i grupit/ Batch number/broj grupe/ Numer partii	

<p>Shteti/Country/Zemlja/ Kraj</p> <p>II. Informata shendetesore / Health information / Zdravstvena informacija/ Informacje zdrowotne</p> <p>II.1 Vërtetim i shëndetit të kafshëve/Animal health attestation/Zdravstvena potvrda životinja/ Poświadczanie zdrowia zwierząt</p> <p>Une, I poshtenenshkuari veterinar i zyrtar deklaroi se jam në dijeni për dispozitat relevante të Direktivës 2002/99/EC, Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe Rregullores së RKS nr. 12/2011, dhe me anë të kësaj vërtetimi se produktet e qumështit të përkshkruara më lart, i, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and/or equivalent Regulation RKS No. 12/2011 and hereby certify that the dairy products described above. Ja dole potpisani zvanični veterinar izjavljujem da sam upoznat sa relevantnim odredbama Direktive 2002/99/EC i Uredbe (EC) Br. 853/2004, Pravilnika RKS Br. 12/2011 i ovim potrdjujem da su mlečni proizvodi opisani u gornjem tekstu. / Ja, niže potpisani urzędowy lekarz weterynarii oświadczam, że znam odpowiednie przepisy dyrektywy 2002/99/WE i rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i/lub równoważnego rozporządzenia Republiki Kosowa nr 12/2011 i niniejszym zaświadczam, że produkty mleczne opisane powyżej:</p> <p>a) Janë përfutuar nga kafshët/has been obtained from animals/Dobijeno je od životinja/ zostały pozyskane od zwierząt:</p> <p>(i) Te cilat kanë qenë nën kontroll shërbimit veterinar zyrtar /under the control of the official veterinary service/ koje su bile pod kontrolom veterinarske službe/ bëdëqës pod kontrolã urzëdowych słuźb weterynaryjnych</p> <p>(ii) Te cilat kanë qenë në vendin apo pjesë e tij e cila është e lirë nga sëmundja Afta Epizotika dhe Rinderpest për periudhën së paku 12 muaj para datës e lëshimit të së kësaj certificate ose në rast të sëmundjes aftoze kur përdorni nga metoda e vulosjes së këtyr vendi për një periudhë të paktën 3 muaj dhe ku nuk është bërë vaksinimi kundër sëmundjes Afta Epizotike gjatë asaj periudhe /which were in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of issuing of this certificate or in case of foot-and-mouth disease when using by this country stamping-out method for a period of at least 3 months, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried during that period/ Koji su bile u mestu ili njenom delu koji bio o slobodjen od bolesti šapa i svinavke i govedge kuge, za period od najmanje 12 meseci pre datuma izdavanja ovog sertifikata ili u slučaju svinavke i šapa kada se u ovoj zemlji koristi metoda izbacivanja tokom perioda od najmanje 3 meseca, i nije izvršena/vakcinacija protiv bolesti šapa i svinavke u tom periodu/ këtrë znajdovaj się w państwle lub jego części wolnych od pryszczycy lub księgosuzu przez przynajmniej 12 miesięcy przed datã wystawienia niniejszego świadectwa lub w przypadku pryszczycy przy zastosowaniu przez kraj metody zwalczania poprzez wybijanie zwierząt (stamping out) przynajmniej 3 miesięce oraz w których nie przeprowadzono w tym okresie szczepienia przeciwko pryszczycy</p> <p>(iii) U takojnë pronave të cilat nuk kanë qenë nën kufizime për shkak të sëmundjes Afta Epizotika apo Rinderpest, dhe/ belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and/ Pripadaju imovini koja nije bila pod ograničenjima usled bolesti šapa i svinavke ili govedge kuge/ naležqës do gospodarstw, këtrë nie podlegaly ograniczeniom wynikajqcm z występowania pryszczycy lub księgosuzu, oraz</p> <p>(iv) U janë nënshtruar kontrolleve të rregullta veterinerë për të siguruar se i plotësojnë kushtet e shëndetit të kafshës, të përcaktuara në Kreun I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores 853/2004/EEC dhe / ose ekuivalente me Rregullores nr.12/2011/RKS dhe Direktivës 2002/99/EC/Subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation 853/2004/EEC and/or equivalent to Regulation No. 12/2011/RKS and in Directive 2002/99/EC/ I bili su izloženi redovnoj veterinarskoj kontroli kako bi se osigurali da ispunjavaju zdravstvene uslove za životinje, navedene u I Poglavlju, Odeljka IX Aneksa III Uredbe 853/2004/EEC i/ ili ekuivalentno Pravilnika Br.12/2011/RKS i Direktive 2002/99/EC, / bëdëqës przedmiotem regularnych inspekcji weterynaryjnych w celu zapewnienia spelnienia przez te zwierzęta warunków dotyczqcs zdrowia zwierząt, ustanowionych w rozdziale I sekcji IX załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i/lub równowqcznym rozporządzeniu nr 12/2011/RKS i w dyrektywie 2002/99/WE</p> <p>b) I është nënshtruar apo prodhuar nga qumështi i pa përpunuar i cili është trajtuar me anë të pasterizimit duke përfshirë vetën një trajtim me anë të temperaturës (nxetësisë) me efekt të nxetësisë së paku ekuivalente me atë të cilin arrihet me procesin e pasterizimit së paku 72 o C për 15 sekonda dhe mundësisht të siguroj reagent të mjaftueshëm në testin e fostazës alkaline, i aplikuar menjëherë pas trajtimit me anë të nxetësisë / Has undergone or been produced from raw milk a which has been submitted to that achieved by pasteurization process at least 72 oC for at 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment/ Predmet je ili je proizveden iz nepereradjenoq mleka koje je tretirano kroz pasterizaciju, uključujući samo jedno tretiranje kroz temperature (toplotu) sa efektom toplote, najmanje ekuivalentan onome što se postiže procesom pasterizacije barem na 72 o C za 15 sekundi i eventualno pruži adekvatno reagovanje na test alkaline fosfataze, koja je primenjena odmah nakon termičke obrade/ Przetwory te lub mleko surowe, z këtrëgo zostały wyprodukowane, zostały poddane obróbce cieplnej wywołująqej efekt cieplny co najmniej równowqczny z efektem uzyskiwanym w procesie pasteryzacji w temperaturze co najmniej 72°C przez co najmniej 15 sekund i, w stosownych przypadkach, wystarczajqcemu do zapewnienia wyniku negatywnego w badaniu na obecność fosfatazy alkalicznej stosowanym bezpośrednio po obróbce cieplnej.</p> <p>II.2 Vertetim i Shëndetit Publik/Public Health attestation/ Potvrda Javnog Zdravlja/ Poświadczanie zdrowia publicznego</p> <p>Une, iposthënshtkuari Inspektori zyrtar deklaroi se jam në dijeni për dispozitat relevante të legjislacionit nacional veterinar apo Rregulloren (EC) Nr. 178/2002,(EC) Nr. 852/2004 (EC) dhe / ose ekuivalente me Rregulloren Nr. 11/2011/RKS, Nr 853/2004 (EC) dhe / ose ekuivalente me Rregulloren Nr.12/2011/RKS , Rregulloren (EC) 2019/627 dhe / ose ekuivalente me Rregulloren Nr.13/2011/RKS dhe me anë të kësaj vërtetimi se produktet e qumështit të përkshkruara më lart janë prodhuar në pajtim me ato dispozita , e në veçanti : I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 (EC) and/or equivalent Regulation No.13/2011/RKS, No 853/2004(CE) and/or equivalent Regulation No. 12/2011/RKS, Regulation (EU) 2019/627 and/or equivalent Regulation No.13/2011/RKS and hereby certify that the dairy products described above was produced in accordance with those provisions, in particular that Ja, dole potpisani zvanični inspektor izjavljujem da sam upoznat sa relevantnim odredbama nacionalnog veterinarskog zakona ili Uredbe (EC) Br. 178/2002, (EC) Br. 852/2004 (EC) i/ ili ekuivalentno Pravilnikom Br. 11/2011/RKS, Nr. 853/2004 i (EC) i/ ili ekuivalentno Pravilnikom Br. 12/2011/RKS, Pravilnikom Br. 2019/627, Pravilnikom Br. 13/2011/RKS i da ovim potrdjujem da nepereradjeno mleko opisano u gornjem tekstu, je proizvedeno po tim odredbama, a posebno: / Ja, niže potpisani urzędowy inspektor, oświadczam, znajomość odpowiednich krajowych przepisów weterynaryjnych lub zapisów rozporządzeń (WE) nr 178/2002, (WE) nr 852/2004 i/lub równowqcznego rozporządzenia nr 13/2011/RKS, rozporządzenia (WE) 853/2004 i/lub równowqcznego rozporządzenia nr 12/2011/RKS, rozporządzenia (UE) 2019/627 lub równowqcznego rozporządzenia nr 13/2011/RKS i niniejszym zaświadczam, że produkty mleczne opisane powyżej zostały wyprodukowane zgodnie z tymi przepisami, w szczególności:</p> <p>a) Janë prodhuar nga qumështi i papërpunuar/was manufactured from raw milk/Proizvedeno je od nepereradjenoq mleka/ zostały wyprodukowane z mleka surowego:</p> <p>(i) I cili ka origjinë nga pronat e regjistruara në pajtim me Rregulloren (EC)Nr.852/2004, dhe / ose ekuivalente me Rregulloren Nr.11/2011/RKS dhe është kontrolluar në pajtim me nenet 49 dhe 50 të Rregullores (BE) 2019/627 dhe / ose ekuivalente me Rregullores Nr.13/2011/RKS dhe/which comes from holdings registered in accordance with the Regulation (EC) No 852/2004 and/or equivalent Regulation No. 11/2011/RKS/ and checked in accordance with the articles 49 and 50 of the Regulation (EU) 2019/627 and/or equivalent Regulation No.13/2011/RKS/Koje ima poreklo od imovine registrovane u skladu sa Uredbom (EC) Br. 852/2004 i/ ili ekuivalentno I Pravilnika Br.11/2011/RKS i provereni su u skladu sa članovi 49. i 50. Uredbe (EU) 2019/627, i/ ili ekuivalentno I Pravilnika Br.13/2011/RKS; / këtrë pochodzi z gospodarstw zarejestrowanych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004 i/lub równowqcznym rozporządzeniem nr 11/2011/RKS i sprawdzonych zgodnie z artykułami 49 i 50 rozporządzenia (UE) 2019/627 i/ lub równowqcznym rozporządzeniem nr 13/2011/RKS;</p> <p>(ii) Është prodhuar, grumbulluar, ftohur, ruajtur, dhe transportuar në pajtim me kushtet higjienike të përcaktuara në Kreun I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe / ose ekuivalente me I Pravilnika Br.12/2011/RKS ; I plotëson kriteret e pllakezave dhe qelizave somatike të përcaktuara në Kreun I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe Rregullores Nr.12/2011/RKS/which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and/or equivalent Regulation No.12/2011/RKS /Proizvedeno je, prikupljano, hladjeno, skladišteno i transportovano u skladu sa higijenskim zahtevima utvrđenim u Poglavlju I odjeljka IX Priloga III Uredbi (EZ) br. 853/2004 i / ili ekuivalentnoj Uredbi br. 12/2011 / RKS ; / këtrë zostało uzyskane, odebrane, schłodzone, przechowywane i przewiezione zgodnie z warunkami higienicznymi ustanowionymi w rozdziale I sekcji IX załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i/lub równowqcznym rozporządzeniu nr 12/2011/RKS;</p> <p>(iii) Odeljka I X Aneks III Uredbe (EC) Br. 853/2004 dhe / ose ekuivalente me I Pravilnika Br.12/2011/RKS ; I plotëson kriteret e pllakezave dhe qelizave somatike të përcaktuara në Kreun I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe Rregullores Nr.12/2011/RKS/which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004 and/ or equivalent Regulation No.12/2011/RKS/ Ispunjava sve kriterijume trombocita i somatskih deljia, definisanih u Poglavlju I odjeljka IX Priloga III Uredbe (EZ) br. 853/2004 i / ili ekuivalentnoj uredbi br. 12/2011 / RKS; / këtrë spelnia wymogi w zakresie liczby bakterii i komórek somatycznych ustanowione w rozdziale I sekcji IX załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i/lub równowqcznym rozporządzeniu nr 12/2011/RKS;</p> <p>(iv) Ai nuk përmban mbetje të antibiotikëve që tejkalojnë kufijtë e autorizuar në përputhje me legjislacionin e BE-së:/ It does not contain antibiotic residues exceeding the limits authorized in accordance with the EU legislation / Koji ne sadrži ostatke antibiotika koji prevazilaze granice ovlašđene sa zakonodavstvom EU; / Nie zawiera pozostałości antybiotyków przekraczajqcs limity dopuszczone zgodnie z prawodawstwem UE;</p> <p>(v) I cili nuk përmban mbetje të pesticideve që tejkalojnë maksimumin e tolerueshëm të përcaktuar me legjislacionin e BE-së/which does not contain pesticide residues exceeding the limits authorized in accordance with the EU legislation / Koji ne sadrži ostatke pesticide koji prekoračuju tolerisan maksimum propisan u skladu sa zakonodavstvom EU; / këtrë nie zawiera pozostałości pestycydów przekraczajqcs limity dopuszczone zgodnie z prawodawstwem UE;</p> <p>(vi) I cili nuk përmban kontaminantë që tejkalon maksimumin e tolerueshëm të përcaktuar me legjislacionin e BE-së:/ which does not contain contaminants in exceeding the maximum tolerances laid down in accordance with the EU legislation / Koji ne sadrži kontaminacije koje prekoračuju tolerisan maksimum propisan u skladu sa zakonodavstvom EU; / këtrë nie zawiera zanieczyszczęć przekraczajqcs maksymalne tolerancje określone zgodnie z prawodawstwem UE;</p>	<p>Produktet e qumështit të përfutur nga qumështi i lopëve,deleve, dhive dhe buallcave i dedikuar për konsum nga vendet e treta apo pjesëve të tyre të autorizuar në Kolonën B të Aneksit të Rregullores 18/2012 / RKS / dairy products derived from milk of cows, ewes, goats and buffaloes for human consumption from third countries or parts thereof authorized in column B of the Annex to Regulation 18/2012/RKS / Za mlečne proizvode, dobijene iz mleka krava, ovaca, koza i bivolica namenjenog za potrošnju u trećim zemljama ili njenim delovima, ovlašćenim u koloni B Aneksa Uredbe 18/2012 / RKS / Produkty mleczne pochodzące z mleka krów, owiec, kóz i bawołów do spożycia przez ludzi z państw trzecich lub ich części dozwolonych w kolumnie B załącznika I do rozporządzenia 18/2012/RKS</p> <p>II.a. Numri referent i certificates/Certificate Reference number/referentni broj sertifikata/ Numer referencyjny świadectwa</p> <p>II.b.</p>
---	--

Pjesa II e certifikatit/Part II: Certification/Drugi Deo Sertifikacija/Część druga: Poświadczanie

b) Ka origjine nga ndermarrjet te cilat zbatojne programin e bazuar ne parimet e HACCP ne pajtim me Rregulloren (EC) Nr. 852/2004 dhe/ ose ekuivalente me Rregulloren Nr 11/2011/RKS /it comes from establishment implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No. 852/2004 and/or equivalent Regulation No.11/2011/RKS / Su potekli od preduzeda koja implementiraju program baziran na principima HACCP, u skladu sa Uredbom (EC) br. 852 / i ili ekuivalentno Pravilnikom Br.11/2011/RKS/ **pochozdu z zakladu, w ktorym prowadzony jest program oparty na zasadach HACCP zgodnie z rozporzadzeniem (WE) nr 852/2004 ilub rownowaznym rozporzadzeniem nr 11/2011/RKS;**

c) Eshte përpunuar ,ruajtur,ambalazhuar,paketuar dhe transportuar në pajtim me kushtet relevante higjienike të përcaktuara në Aneksin II të Rregullores (EC) Nr. 852/2004, dhe/ ose ekuivalente me Rregullores Nr.11/2011/RKS dhe Kreut II të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr 853/2004 dhe/ ose ekuivalente me Rregullores Nr.12/2011/RKS/it has been processed,stored, wrapped, packaged and transported in accordance with relevant hygienic conditions laid down in the Annex II of Regulation (EC) No 852/2004 and/or equivalent Regulation No.11/2011/RKS) and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and/or equivalent Regulation No.12/2011/RKS/ Preradeno je, çuvano, ambalazirano, skladišteno i transportovano u skladu sa relevantnim higijenskim zahtevima utvrđenim u Aneksu II Uredbe (EC) br. 852 / i ili ekuivalentno Poglavlje II Odeljka IX Aneksa III, Pravilnikom Br. 11/2011/RKS, Uredbe br. 853/2004 (EC) / i ili ekuivalentno Pravilnikom Br.12/2011/RKS/ **zostaly przetworzone, przechowywane, zwinigte, opakowane, przewiezione zgodnie z odpowiednimi warunkami higienicznymi okresoonymi w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 852/2004 ilub rownowaznym rozporzadzeniu nr 11/2011/RKS i rozdziale II sekcji IX załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 ilub rownowaznym rozporzadzeniu nr 12/2011/RKS**

d) I ploteson kriteret relevante te përcaktuara në Ligj ,Kreu II te Seksionit IX te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe/ ose ekuivalente me Rregullores Nr.12/2011/RKS dhe kriteret relevante të përcaktuara në Rregulloren (EC) Nr.2073/2005 apo kriteret mikrobiologjike për artikuj ushqimor ,dhe /it meets the relevant criteria laid down in Law on Chapter II of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004 and/or equivalent Regulation No.12/2011/RKS and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 or microbiological criteria for foodstuffs, and/ispunjava relevantne kriterijume navedene u Zakonu, II Poglavlje, Odeljka IX, Uredbe (EC) br. 853/2004 / i ili ekuivalentno Pravilnika Br.12/2011/RKS i relevantne kriterijume utvrđene u Uredbi (EC) Br. 2073 ili mikrobiološkim kriterijumima za prehrambene artikle/ **spełniajå wlaściwe kryteria ustanowione w rozdziale II sekcji IX załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 ilub rownowaznym rozporzadzeniu nr 12/2011/RKS oraz wlaściwe kryteria mikrobiologiczne ustanowione w rozporzadzeniu (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych, oraz**

e) Janë plotësuar garancionet për kafshët e gjalla dhe produktet e tyre duke siguruar se është paraqitur plani i mbetjeve në pajtim me legjislacionin e BE-së;/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the EU legislation , are fulfilled / Ispunjene su garancije za žive životinje i njihove proizvode osiguravajudi da je predstavljen otpadni plan u skladu sa zakonodavstvom EU/ **spełnione zostaly gwarancje dotyczace żywych zwierząt i produktów z nich otrzymywanych, zawarte w planach wykrywania pozostałości złożonych zgodnie z prawodawstwem UE.**

Vrejtëje /Notes /Napomena / Uwagi

Pjesa I:/ Part I:/ I dio:/ **Czëść I**
Kjo certificate dedikohet per produktet e qumësht për konsum nga vendet e Listës apo pjesëve të tyre të Autorizuara në Kolonën B Aneksi I të Rregullores nr. 18/2012/RKS për import në Republikën e Kosovës /This certificate is intended for dairy products for human consumption from Listed countries or parts thereof authorized in Column B Annex I of Regulation no. 18/2012/RKS intended for importation in the Republic of Kosovo/ Ovaj sertifikat je namenjen potrošnji mlečnih proizvoda iz zemalja sa Spiska ili njihovih delova ovlašćenih u Koloni B Aneksa I Uredbe br. 18/2012/RKS za uvoz u Republici Kosovo/ **Niniejsze świadectwo przeznaczone jest dla produktów mleczarskich przeznaczonych do spożycia przez ludzi, z krajów z Listy państw lub ich części, z których dozwolony jest przywóz zgodnie z kolumną B załącznika I do rozporządzenia nr 18/2012/RKS, przeznaczonych do przywozu do Republiki Kosowa.**

Referenca e kutisë/Box references/ Rubrika/Rubryka **ryka 1.7:**
Siguroni emrin dhe kodin ISO të shtetit apo pjesës së tij i cili gjendet në listen Aneksin I të Rregullores nr. 18/2012/RKS /Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the Annex I of Regulation no. 18/2012/RKS / Obzbedite ime sa ISO kodom zemlje ili njenog dela, koji se nalazi na spisku Aneksu I ove Uredbe br. 18/2012/RKS/ **Należy podać nazwę i kod ISO kraju lub jego części wymienionych w załączniku I do rozporządzenia nr 18/2012/RKS.**

Referenca e kutisë/Box references/ Rubrika/Rubryka **ryka 1.11:**
Emri,adresa dhe numri aprooves i ndermarrjes se dergimit/Name, address and approval number of the establishment of dispatch/ Ime, adresa i broj odobrenja preduzeća pošaljioca/ **Nazwa, adres i numer identyfikacyjny zakladu wysylki**

Referenca e kutisë/Box references/ Rubrika/Rubryka **ryka 1.15:**
Duhet të shënohet numri i regjistrimit (vagon hekurudhor apo konteiner apo mjet rrugor ,numrin e fluturimit (aeroplan) apo emri (anija). Në rast të transportit me kontejner shënohet numri i përgjithshëm i konteinerëve, numri i tyre i regjistrimit dhe aty ku ekzistojnë numrat serik të vulave të shënohet në kutinë I.23 / Registration number (rail-wagon or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of transport in containers or boxes, the seal it must be indicated in box I.23/ Treba se ubeležili registarski broj (železnički vagon ili kontejner i drumsko vozilo , broj leta (aviona) ili ime (broda).U slučaju prevoza u kontejnerima ili kutijama označava se ukupan broj kontejnera, i njihov broj registracije i tamo gde postoji serijski brojevi pečata ubeležiti na kutiji I.23./ **Należy podać numer rejestracyjny (wagону kolejowego lub kontenera i pojazdu drogowego), numer lotu (samolotu) lub nazwę (statku). W przypadku transportu w kontenerach lub skrzyniach pieczęć musi być wskazana w polu I.23**

Referenca e kutisë/Box references/ Rubrika/Rubryka **ryka 1.19:**
Të përdoret kodit të sistemit të harmonizuar (HS) të Organizates Boterore te Doganave 04.01; 04.02 ; 04.03;04.04; 04.05; 04.06 ose 21.05;3501;3502;3504/Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02 ; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 or 21.05;3501;3502;3504/Koristiti kod harmonizovanog sistema (HS) Svetske carinske Organizacije , 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 ili 21.05;3501;3502;3504 / **Użyć odpowiedniego kodu Systemu Zharmonizowanego (HS) Światowej Organizacji Celnej: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 ub 21.05; 3501; 3502; 3504**

Referenca e kutisë/Box references/ Rubrika/Rubryka **I.20:**
Të hënohet pasha e pergjithshme bruto dhe pasha e pergjithshme neto/Indicate total gross weight and total net weight/ Ubeležiti ukupnu bruto i neto težinu./ **Należy podać całkowitą masę brutto i całkowitą masę netto.**

Referenca e kutisë/Box references/ Rubrika/Rubryka **ryka 1.23:**
Në rast të transportit në konteiner apo kuti duhet të shënohet numri i pergjithshëm ,numrat e tyre të regjistrimit dhe vula(nës e aplikohet)/ In case of transport in containers or boxes, the total number,their registration and seal numbers,(if applicable), should be indicated/ U slučaju prevoza u kontejnerima ili kutijama mora biti unet ukupan broj, njihovi registarski brojevi i pečata(ukoliko se primenjuje)/ **W przypadku transportu w kontenerach lub skrzyniach powinno się podać numer kontenera i numer plomby (jeżeli ma to zastosowanie).**

Referenca e kutisë/Box references/ Rubrika/Rubryka **ryka 1.28:**
Fabrika prodhuese: Të shënohet numrin aprooves të pronës(ave) të prodhimit ,qendrës grumbulluese apo qendrës standardizuese për eksport ne Republikën e Kosoves./Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of Kosovo/ Proizvodna fabrika: Označiti Broj odobrenja imovine (e) proizvoda, sabirnog centra ili centra za standardizaciju, za izvoz u Republiku Kosovo/ **Zakład produkcyjny: podać numer identyfikacyjny gospodarstwa produkcyjnego (gospodarstw produkcyjnych), punktu odbioru lub punktu normalizacji zatwierdzonego do wywozu do Republiki Kosowa.**

Pjesa II / Part II / II dio / **Czëść II**
Ngjyra e nenshkrimt duhet te jetë e ndryshme nga ajo e printimit. E njëjta rregull vlen edhe për vulat, përveç atyre te shenjave të ujit / The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark / Boja potpisa treba da bude drugačija od one za štampanje, Isto pravilo odnosi se i za pečate, osim onih sa vodenim pečatima/ **Kolor potpisa musi różnić się od koloru druku. Ta sama zasada dotyczy pieczętek innych niż wytłoczone albo znaków wodnych.**

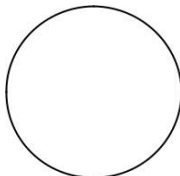
Veterinari zyrtar / Official veterinarian / Zvanični veterinar/ **Urzędowy lekarz weterynarii**

Emri /Name/Ime/ Imię (me shkronja te shtypi) / Name in capital letters) / Ime (štampanim slovima) / **Imię i nazwisko (drukowanymi literami)**

Data / Date / Datum / **Data**

(Nënskrimi / Signature / Potpis / **Podpis**)

Vula / Stamp / Peçat / **Pieczęć**



Rregullorja (EC) Nr. 178/2002 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin e RKS / *Regulation (EC) No 178/2002 equivalent to Food Law No.03/L-016 of RKS*/Uredba (EC) Br. 178/2002 ekuivalentno sa Zakonom Br. 03/L-016 o Hrani RKS / **Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 równoważne z Prawem Żywnościowym Republiki Kosowa nr 03/L-016**

Rregullorja (EC) Nr. 852/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr. 11/2011 Për Higjienën e Prodhimeve Ushqimore / *Regulation (EC) No 852/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 11/2011 On Hygiene of Foodstuffs* / Uredba (EC) Br. 852/2004 ekuivalentno Pravidniku RKS Br. 11/2011 O Higijeni Prehramenih Proizvoda/ **Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 równoważne z krajowym rozporządzeniem Republiki Kosowa nr 11/2011 w sprawie higieny środków spożywczych**

Rregullorja (EC) Nr. 853/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr.12/2011 Për Përcaktimin e Rregullave Specifike të Higjienës së Ushqimit me Prejardhje Shtazore / *Regulation (EC) No 853/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 12/2011 Of Laying Specific Rules on Hygiene of Food of Animal Origin* / Uredba Br. 853/2004 ekuivalentno Pravidniku RKS Br. 12/2011 O Utvrdjivanju Specifičnih Pravila Higijene Hrane Životinjskog Porekla / **Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 równoważne z krajowym rozporządzeniem Republiki Kosowa nr 12/2011 ustanawiającym szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego**

Rregullorja (EC) Nr 854/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr.13/2011 Për Caktimin e Rregullave Specifike për Organizimin e Kontrollave Zyrtare të Ushqimit me Prejardhje Shtazore të Dedikuara për Konsum nga Njerëzit / *Regulation (EC) No 854/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 13/2011 Laying Down Specific Rules For the Organization of Official Controls on Products of Animal Origin Intended for Human Consumption* / Uredba (EC) Br. 854 ekuivalentno Pravidniku Br. 13/2011 O Utvrdjivanju Specifičnih Pravila za Organizovanje Službenih Kontrola Hrane Životinjskog Porekla Namenjene za Ljudsku Ishranu/ **Rozporządzenie (WE) nr 854/2004 równoważne z krajowym rozporządzeniem Republiki Kosowa nr 13/2011 ustanawiającym szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi**

Rregullorja (EC) Nr.1881/2006 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS / *Regulation (EC) No 1881/2006 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No 2004/21 of RKS* / Uredba (EC) Br. 1881/2006 ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS / **Rozporządzenie (WE) nr 1881/2006 równoważne z Prawem Żywnościowym nr 03/L-016 i Prawem Weterynaryjnym nr 2004/21 Republiki Kosowa**

Rregullorja (EC) Nr. 396/2005 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS / *Regulation (EC) No 396/2005 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No 2004/21 of RKS* / Uredba (EC) Br. 396/2005 ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS / **Rozporządzenie (WE) nr 396/2005 równoważne z Prawem Żywnościowym nr 03/L-016 i Prawem Weterynaryjnym nr 2004/21 Republiki Kosowa**

Rregullorja (EC) Nr. 37/2010 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS / *Regulation (EC) No 37/2010 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No 2004/21 of RKS* / Uredba (EC) Br. 37/2010 ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS / **Rozporządzenie (WE) nr 37/2010 równoważne z Prawem Żywnościowym nr 03/L-016 i Prawem Weterynaryjnym nr 2004/21 Republiki Kosowa**

Rregullorja (EC) Nr. 2073/2005 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe kriteret Mikrobiologjike në RKS / *Regulation (EC) No 2073/2005 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Microbiological criteria in RKS* / Uredba (EC) Br. 2073 ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Mikrobiološkim kriterijima RKS / **Rozporządzenie (WE) nr 2073/2005 równoważne z Prawem Żywnościowym nr 03/L-016 i Kryteriami Mikrobiologicznymi Republiki Kosowa**

Direktiva 96/23/EC Vendimi ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS / *Directive 96/23/EC equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No.2004/21 of RKS* / Direktiva Br. 96/23/EC Odluka ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS / Dyrektywa 96/23/WE równoważna z Prawem Żywnościowym nr 03/L-016 i Prawem Weterynaryjnym nr 2004/21 Republiki Kosowa